



# JIWAS

**ILLAPACHA: TIEMPO DE LAS  
ILLAS RENOVADORAS DE VIDA**

ESPERANZAS QUE SE  
CUMPLEN SÓLO CON EL  
PROPIO ESFUERZO

**¡ EL FUTURO ES INDIO !**

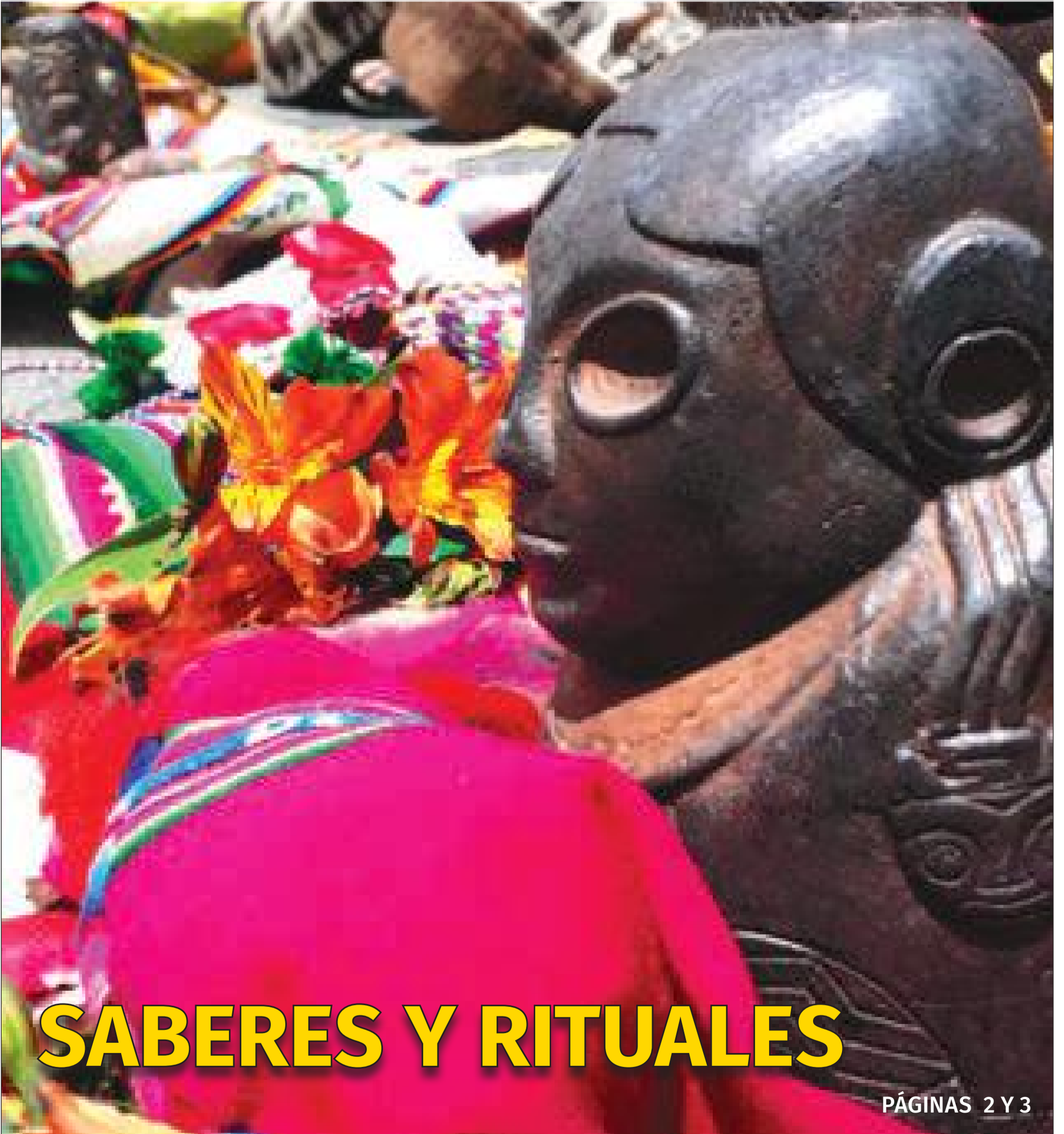
DEL 24 AL 30 DE DICIEMBRE DE 2017

Año 1 | N° 10



MINISTERIO DE CULTURAS  
VICEMINISTERIO DE DESCOLONIZACIÓN

PÁGINA 4



# SABERES Y RITUALES

PÁGINAS 2 Y 3

# ILLAS ISPALLAS: SEMILLAS QUE SIEMBRAN Y RENUEVAN LA VIDA

La ancestral cosmovisión andina reafirma que toda forma de existencia tiene su Illa e Ispalla y la ceremonia que se les dedica a ellas cada 21 de diciembre en el Solsticio de Verano es para renovar, revitalizar y asegurar la vida y para que todos los seres vivientes del cosmos subsistan.

“La Illa es la representación de nuestros principios y valores espirituales pero también es el equilibrio y la complementariedad”, dijo el Viceministro de Descolonización, Félix Cárdenas durante la ceremonia que se realizó en la Wak'a mayor (sitio ceremonial milenario) de la plaza San Francisco de la ciudad de La Paz.

Cerca del medio día se preparaba la celebración con los rituales de los saberes y conocimientos preservados por el propio pueblo y que pueden remontarse a la época prehispánica, cuando el calendario ancestral se vinculaba exclusivamente con los ciclos agrícolas.

En el área rural después de la tercera siembra y coincidiendo con la primera cosecha, se espera la ceremonia del 21 de diciembre; la fiesta de la “Illa y la Ispalla” (la fiesta de las semillas). Illa puede traducirse como fuente, origen, semilla, de todo lo animal e ispalla como fuente, origen, semilla de todo lo vegetal y mineral. Ispallmama es la madre de todos los vegetales y lo mineral. Illamama, la madre de todo lo animal.

El ritual se repite en cada una de las poblaciones de la región de los Andes, en la plaza San Francisco de La Paz se alistaba la wajt'a u ofrenda que se entregó a la Pachamama en signo de gratitud por la existencia de todos los seres. El sistema RTP y “La Comunidad de la Vida” liderado por la Comadre Mónica organizó la celebración junto con el Consejo Nacional de Amawt'as de Bolivia y la Federación Nacional de Artesanos y Expositores de Navidad y Alasita.

La chakana o cruz andina estaba instalada en el centro del sitio ritual con flores, lanas de colores, sahumeríos y la representación de la illa, no faltó

El jaqi illa es la fuente de la unión sagrada: la pareja, el chacha illa es la fuente del varón y la warmi illa que es la fuente de la mujer son parte del Illapacha el tiempo/espacio de los anhelos. Somos los grandes “agircultores” de las “cosechas” de nuestras propias vidas.



Los saberes y conocimientos y el equilibrio con la naturaleza se mostraron en la ofrenda.

la música autóctona interpretada por una serie de grupos con pinkillos, tarqas, charangos y guitarras que acompañaron los melodiosos cantos. Los anhelos que se deseaban se reflejaron en pequeños objetos de arcilla (las illas) que fueron elaborados por los asistentes.

## ABUNDANCIA

Se iniciaba el Illapacha, el tiempo

de los anhelos y las esperanzas, pero también de la abundancia, anunciando la otra celebración: Alasita que este año fue nombrada como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO, entonces había una mayor motivación para la ceremonia y el ritual.

“La alasita es nuestra expresión de abundancia que empieza este 21 de diciembre. Representa también la esperanza de poseer bienes

materiales que anhelamos cada uno de nosotros el 24 de enero de cada año”, aseveró Cárdenas. Explicó que esos anhelos no se logran “rezando” a un dios, sino al contrario “con sacrificio y trabajando con mucho esfuerzo entre todos”.

## EQUILIBRIO

La autoridad descolonizadora considera que también es el tiempo de encontrar el equilibrio con nuestro pla-



El Viceministro de Descolonización y la Comadre Mónica en el ritual de las illas.

meta. “Se puede lograr recuperando los milenarios conocimientos y saberes de nuestros ancestros y condenando la modernidad que por su exceso de consumismo puede llevar a la extinción de la Tierra”, acotó.

Dijo que al asumir que la Illa es la representación de toda nuestra espiritualidad, el Ekeko o Iqiqi es la complementariedad, es la otra forma que tenemos de ver la abundancia, pero sin perder la identi-

dad que se origina en la cosmovisión milenaria.

No faltaron voces que se referían a restablecer el carácter y significado ancestrales de la ceremonia, por lo que la fiesta de la Alasita tendría que retornar al 21 de diciembre y restablecerse la illa de la mujer y la illa de la pareja, sólo se guarda en dicha fiesta la illa del varón. La ceremonia concluyó con el apthapi en el nuevo tiempo y espacio de los anhelos: ILLAPACHA.

## ENCUENTRO

“Encuentro” (200 x 130 cm) es el nombre de la obra (tejido y pintura) de la artista orureña Sandra De Berduccy, sus creaciones exploran la relación entre técnicas y procesos textiles tradicionales andinos y lenguajes visuales. El akhulluco de la hoja de coca es el propiciador milenario de los encuentros indígenas.



## LA OFRENDA A LA PACHAMAMA POR LA VIDA DEL COSMOS



La ceremonia del 21 de diciembre cada año nos invita a agradecer por todo lo que tenemos y llamar a la illa y la ispalla de todas las formas de existencia, para que la Pachamama nos siga trayendo tantos frutos de la vida y del cosmos.

La Ministra de Culturas y Turismo, Wilma Alanoca que también participó de la ceremonia y ritual de las Illas Ispallas reiteró que el “Vivir Bien se refleja en el tiempo de Illapacha o de los anhelos que se hacen realidad con la Revolución De-

mocrática y Cultural que lleva adelante el actual Proceso de Cambio en el Estado Plurinacional de Bolivia”.

La ofrenda o la wajt'a llena de las illas, las semillas de los anhelos y deseos fue entregada a la Pachamama, encendida con el fuego ancestral en el centro de la plaza San Francisco, el milenario sitio ritual de la época prehispánica.

Se iniciaba el Illapacha y la multitud asistente esperaba el sahumerío de los amawtas para consagrar sus anhelos

y para que dentro de poco tiempo se hagan realidad.

Se agradeció por la existencia de la vida en el cosmos, pidiendo la subsistencia de todos los seres vivientes.

La illa e ispalla renovadoras de vida fueron llamadas desde el profundo sentir de cada uno de los bolivianos en toda la región de los Andes. En los campos agrícolas se revisaron los primeros frutos que anunciaron la cosecha que se cumplirá en otra gran ceremonia: la fiesta de la Anata en carnavales.

## RITO ANCESTRAL Y LOS CALENDARIOS AGRÍCOLAS

Los calendarios ancestrales marcan los ciclos agrícolas para todos los pueblos del hemisferio sur desde hace milenios, el 21 de junio el Sol inicia un nuevo ciclo, un recorrido que se registra desde nuestra parte del planeta (desde el Sur), marcado el Solsticio de Invierno; en esta fecha la posición del astro solar con relación a la Tierra origina la noche más larga del año y por tanto el día más corto, también se cree que es el día más frío.

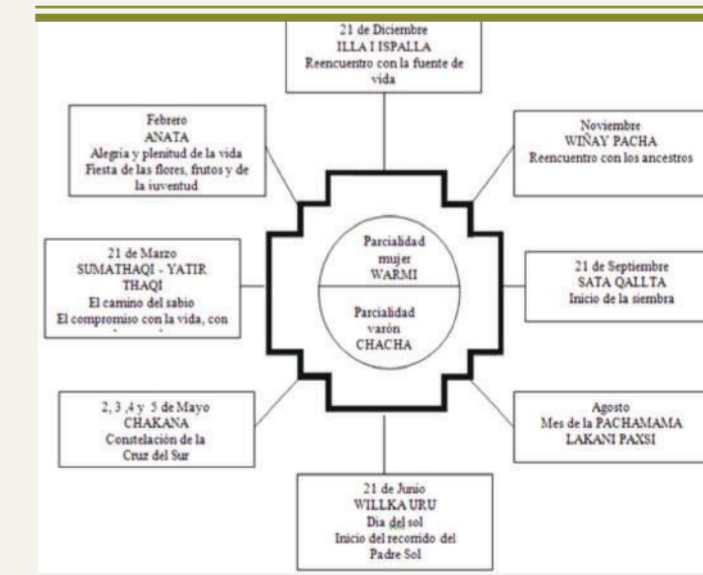
Mientras el 21 de diciembre ocurre exactamente lo contrario; por la posición del Sol siempre con relación a la Tierra, se registra la noche más corta y por tanto el día más largo del año. Con el Solsticio de Verano (el inicio del año para los pueblos del hemisferio Norte) se espera el retorno del Padre Sol. En los campos agrícolas se tiene una primera cosecha de los primeros frutos, por lo tanto “nos abraza una energía de retorno, marca un tiempo para agradecer y de esta forma hacer que se multipliquen las cosechas”, escribió el Canciller del Estado Plurinacional de Bolivia, Fernando Huanacuni en el portal de la Comunidad Sariri de la que también es su líder.

El Canciller detalló en el portal, que el 21 de septiembre y el 21 de marzo de igual forma marcan una posición única del Padre Sol, los equinoccios de primavera y otoño respectivamente, son dos fechas en las que el día y la noche son exactamente iguales que marcan transiciones importantes, “que no solamente incumben a la agricultura o al campo, nosotros somos los más grandes agricultores de nuestras vidas”.

Entre estas cuatro grandes fiestas del año, dos solsticios y dos equinoccios, existen también otras cuatro celebraciones ceremoniales intermedias -como se muestra en el gráfico (abajo)- vinculadas al ciclo agrícola que también son momentos especiales en los que se realizan rituales y ceremonias ancestrales.

## GRATITUD A LA PACHAMAMA

El Irpiri (líder) de la Comunidad Sariri al referirse a la ceremonia del 21 de diciembre con la que se inicia el Solsticio de Verano dijo que, “la festividad nos invita al agradecimiento por todo lo que tenemos, llamamos a la illa e ispalla de todas las formas de existencia, para que la Pachamama nos siga trayendo tantos frutos, no sólo materiales sino en todos los aspectos de nuestra vida. De esta forma comemos los primeros frutos de la primera cosecha, agradecemos por ellos con una ceremonia y guardamos una parte para la próxima siembra”.





## ILLAPACHA, TIEMPO DE LOS ANHELOS

“En la espiritualidad Amawtica existe una diversidad de rituales para cada ocasión y para cada época de los ciclos que transcurren durante el año”, dijo el amawta Tupaj Yawri.

La parcialidad de la mujer, lo femenino o Warmi Pacha, se inicia con el Sata Qallta, el 21 de Septiembre, señala el tiempo de la mujer, de lo femenino, de la Pachamama, de la fertilidad, tiempo de lluvia, tiempo de siembra y de cosecha, tiempo de acción.

En la ceremonia del 21 de diciembre, se llama a ispullmama e illamama con el fruto de la primera siembra (nayra sata), para tener una segunda y tercera cosechas abundantes.

El Illapacha es el tiempo/espacio de los anhelos, pero también es la época de buscar el equilibrio y la complementariedad entre todos los seres del cosmos.

El Canciller Fernando Huancuni escribió en el portal de la Comunidad Sariri que, “la sequía, por ejemplo, en muchas regiones altera los procesos de siembra y de cosecha, condición que invita a las comunidades a reconstituir el equilibrio y la complementariedad”.

“El equilibrio entendiendo que todo suceso de la naturaleza no es un hecho aislado, sino producto de una interacción del conjunto. Por lo tanto en el mundo andino las autoridades de las comunidades convocan a la toda la comunidad para revisar y reflexionar sobre las causas que pudiesen haber generado tales desequilibrios y a través de las ceremonias; reconstituir la armonía y el equilibrio y reencausar las acciones generadoras de vida junto con las illas e ispullas”.



Los asistentes al ritual de la illa elaboraron en arcilla sus anhelos.



El ritual también incluyó el intercambio o trueque.



Representación de la illa que fue repatriada en 2014.